

Material Safety Data Sheet – KaiBOSH	Hoja de Datos de Seguridad del Material – KaiBOSH
Kaivac, Incorporated	Kaivac, Incorporated
401 S. Third Street	401 S. Third Street
Hamilton, OH 45011	Hamilton, OH 45011
MATERIAL SAFETY DATA SHEET – KaiBOSH	HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD DEL MATERIAL – KaiBOSH
Section 1: Product & Company Identification	Sección 1: Identificación del producto y la empresa
Trade Name: KaiBOSH	Nombre comercial: KaiBOSH
EPA Number 10324-93	Número EPA 10324-93
Product Class: Quaternary Ammonium Compound	Clase de producto: Compuesto de amonio cuaternario
Product Use: Disinfectant/Sanitizer	Uso del producto: Desinfectante/Producto sanitario
Manufacturer: Kaivac, Incorporated	Fabricante: Kaivac, Incorporated
401 S. Third Street	401 S. Third Street
Hamilton, OH 45011	Hamilton, OH 45011
Telephone Numbers:	Teléfonos:
24 hr. Emergency Assistance: Chemtrec 1-800-535-5053	Asistencia de emergencia las 24 horas: Chemtrec 1-800-535-5053
Product or Company Information: 1-800-287-1136 (Mon – Fri)	Información del producto o la empresa: 1-800-287-1136 (lu a vie)
Section 2: Composition/Information on Ingredients	Sección 2: Composición/Información sobre los ingredientes
Ingredient	Ingrediente
CAS #	# CAS
Wt. %	% en peso
Alkyl dimethyl benzyl ammonium chloride (C12-18)	Cloruro de alquildimetilbencilamonio (C12-18)
68391-01-5	68391-01-5
2 - 3	2 - 3
Alkyl dimethyl ethyl benzyl ammonium chloride (C12-14)	Cloruro de alquildimetiletilbencilamonio (C12-14)
68956-79-6	68956-79-6
2 - 3	2 - 3
Ethanol	Etanol
64-17-5	64-17-5
<0.5	<0.5
Section 3: Hazards Identification	Sección 3: Identificación de peligros
Emergency Overview	Descripción general en caso de emergencias
Clear, colorless to yellow colored liquid. May cause irritation or burns to the eyes, skin, gastrointestinal tract, and respiratory system.	Líquido transparente, incoloro a amarillento. Puede causar irritación o quemaduras en los ojos, la piel, el sistema gastrointestinal y respiratorio.

Potential Health Effects:	Posibles efectos sobre la salud:
Skin: Causes irritation and/or corrosive burns. Brief exposures may cause irritation and defatting of the skin.	Piel: Causa irritación y/o quemaduras corrosivas. La exposición breve puede causar irritación o desgrasamiento de la piel.
Eyes: Causes irritation and/or burns and may result in permanent injury to eyes including blindness.	Ojos: Causa irritación y/o quemaduras y puede causar lesiones oculares permanentes, incluida la ceguera.
Inhalation:	Inhalación:
Mists and vapors can irritate the throat and respiratory tract. High vapor concentrations may cause central nervous system effects. Symptoms may include headaches, dizziness, drowsiness and death.	Los gases y vapores pueden irritar la garganta y las vías respiratorias. Los vapores a elevadas concentraciones pueden causar efectos sobre el sistema nervioso central. Los síntomas pueden incluir cefalea, mareos, somnolencia y muerte.
Ingestion: Although of moderate to low toxicity, ingestion can cause gastrointestinal irritation, nausea, vomiting and diarrhea, and death.	Ingestión: Aunque presenta una toxicidad de baja a moderada, la ingestión puede causar irritación gastrointestinal, náuseas, vómitos y diarrea, y la muerte.
Chronic: None known	Crónicos: No se conocen
Section 4: First Aid Measures	Sección 4: Medidas de primeros auxilios
Eyes: Immediately flush eyes with water for 15-20 minutes, while holding eyelids open. Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue rinsing eye. Seek medical attention at once.	Ojos: Enjuagar inmediatamente los ojos con agua durante 15 a 20 minutos, levantando los párpados. En caso de usar lentes de contacto, quitárselos después de los primeros 5 minutos y luego continuar enjuagando los ojos. Consultar al médico de inmediato.
Skin or Clothing:	Piel o ropa:
Take off contaminated clothing. Rinse skin immediately with plenty of water for 15-20 minutes. Call a poison control center or doctor for treatment advice.	Quitarse toda la ropa contaminada. Lavar la piel inmediatamente con abundante agua durante 15 a 20 minutos. Consultar a un centro de control de intoxicación o a un médico para obtener asesoramiento sobre el tratamiento que se debe seguir.
Inhalation:	Inhalación:
If symptoms are experienced, move victim to fresh air. If person is not breathing, call 911 or an ambulance, then give artificial respiration, preferably	Si se presentan síntomas, trasladar a la víctima a un lugar con aire fresco. Si la persona no respira, comunicarse con el 911 o llamar a una

mouth-to-mouth if possible. Call a poison control center or doctor for further treatment advice.	ambulancia, realizar respiración artificial, preferentemente boca a boca, de ser posible. Llamar a un centro de control de intoxicación o a un médico para obtener asesoramiento sobre el tratamiento que se debe seguir.
Ingestion:	Ingestión:
Call a poison control center or doctor immediately for treatment advice. Have person sip a glass of water if able to swallow. Do not induce vomiting unless told to do so by a poison control center or doctor. Do not give anything by mouth to an unconscious person.	Llamar inmediatamente a un centro de control de intoxicación o a un médico para obtener asesoramiento sobre el tratamiento que se debe seguir. Si la persona puede tragar, darle un sorbo de agua. No inducir el vómito, salvo que lo indique un centro de control de intoxicación o un médico. No dar nada por boca a una persona que ha perdido el conocimiento.
Note to Physician:	Nota al médico tratante:
Probable mucosal damage may contraindicate the use of gastric lavage.	El probable daño de las mucosas puede contraindicar un lavaje gástrico.
Section 5: Fire Fighting Measures	Sección 5: Medidas para la extinción de incendios
Flash Point: >200oF (>105oC) - Pensky Martin Closed Cup	Punto de ignición: >200oF (>105oC) - Pensky Martin vaso cerrado
Upper & Lower Flame	Llama alta y baja
Not determined	No determinadas
Limits	Límites
Material Safety Data Sheet – KaiBOSH	Hoja de Datos de Seguridad del Material – KaiBOSH
Kaivac, Incorporated	Kaivac, Incorporated
Trade Name: MKaiBOSH	Nombre comercial: MKaiBOSH
June, 2007	Junio de 2007
Page 1 of 4	Página 1 de 4
Extinguishing Media: Dry chemical, foam, carbon dioxide or water fog. Solid water streams may spread burning liquid.	Medios de extinción: Químico seco, espuma, dióxido de carbono o niebla de agua. Un chorro de agua puede dispersar el líquido en llamas.
Fire Fighting Equipment & Instructions:	Equipos e instrucciones para la extinción de incendios:
Firefighters should wear full protective clothing including self-contained breathing apparatus. Cool fire exposed containers with spray.	Los bomberos deben usar indumentaria de protección completa, entre la que se incluye un aparato de respiración autónoma. Se debe enfriar los contenedores

	expuestos al fuego con agua fría.
Hazardous Combustion Products:	Productos de combustión peligrosos:
Irritating and toxic gases or fumes may be released during a fire.	Durante un incendio, se puede producir emanación de gases o humos irritantes o tóxicos.
Unusual Fire Explosion Hazards	Peligros inusuales de incendio y explosión:
Combustion products are toxic.	Los productos de combustión son tóxicos.
Section 6: Accidental Release Measures	Sección 6: Medidas en caso de descarga accidental
Spill and Leak Procedures	Procedimientos de derrames y pérdidas
Emergency Action: Isolate spill or leak area immediately. Keep unauthorized personnel away. Stay upwind. Keep out of low areas where vapors may accumulate.	Acción de emergencia: Aislar de inmediato el área del derrame o la pérdida. Mantener al personal no autorizado lejos del lugar. Mantenerse en posición contraria a la dirección del vapor o gas. Mantenerse lejos de las áreas bajas donde se pueden acumular los vapores.
Spill Cleanup: Ventilate closed spaces before entering. All equipment used when handling the product must be grounded. Floor will be slippery. Do not touch or walk through spilled material. Stop leak if you can do it without risk. A vapor suppressing foam may be used to reduce vapors. Prevent entry into waterways, sewers, basements or confined areas. Absorb or cover with dry earth, sand or other non-combustible material and transfer to containers. Use clean non-sparking tools to collect absorbed material.	Limpieza de derrames: Ventilar los espacios cerrados antes de entrar. Se deben fijar al suelo todos los equipos utilizados para tratar el producto. El piso estará resbaladizo. No toque ni camine sobre el material derramado. Detener una filtración si se puede hacerlo sin riesgos. Se puede usar una espuma supresora de vapores para disminuir los vapores. Impedir que la filtración llegue a cursos de agua, cloacas, sótanos o áreas confinadas. Absorber o cubrir con tierra seca, arena u otro material no combustible y transferir a contenedores. Usar herramientas antichispas limpias para recoger el material absorbido.
Large Spills: Dike far ahead of liquid spill for later disposal. Water spray may reduce vapor but will increase foaming. Water may not prevent ignition in closed spaces.	Derrames importantes: Cercar a considerable distancia del derrame para eliminarlo después. La pulverización de agua puede disminuir el vapor, pero aumentará la espuma. El agua puede no impedir la ignición en espacios cerrados.

Section 7: Handling & Storage	Sección 7: Manejo y almacenamiento
Handling Procedures: Avoid contact with skin and eyes. Use good personal hygiene practices. Wash hands before eating, drinking, smoking, or using toilet facilities. Wash thoroughly after work using soap and water.	Procedimientos de manejo: Evitar el contacto con la piel y los ojos. Usar buenas prácticas de higiene personal. Lavarse las manos antes de comer, beber, fumar o usar las instalaciones sanitarias. Lavarse minuciosamente con agua y jabón después de trabajar.
Storage Procedures: Keep the container tightly closed and in a cool, well-ventilated place. Keep from freezing.	Procedimientos de almacenamiento: Mantener el contenedor bien cerrado en un lugar fresco y con buena ventilación. Evitar el congelamiento.
Do not handle or store near an open flame, heat or other sources of ignition. Prevent electrostatic charge buildup by using common bonding and grounding techniques.	No manipular ni almacenar cerca de una llama, de una fuente de calor o de otras fuentes de ignición. Impedir la acumulación de carga electrostática usando técnicas habituales de equipotenciar y poner a tierra.
Section 8: Exposure Controls/Personal Protection	Sección 8: Controles de exposición/Protección del personal
Engineering Controls: Provide adequate local exhaust ventilation (explosion proof) to maintain worker exposure below exposure limits.	Controles de ingeniería: Proporcionar una ventilación por aspiración local (a prueba de explosiones) adecuada para mantener la exposición al personal por debajo de los límites de exposición.
Personal Protective Equipment:	Equipos de protección personal:
Eyes/Face: When handling concentrate, wear chemical goggles. Use a face shield if splashing is possible.	Ojos/rostro: Utilizar antiparras resistentes a sustancias químicas al manipular materiales concentrados. Usar una máscara facial si es posible que se produzcan salpicaduras del producto.
Skin: When handling concentrate, use impervious gloves (rubber or neoprene). Wear suitable protective clothing.	Piel: Utilizar guantes impermeables (goma o neopreno) al manipular materiales concentrados. Usar vestimenta protectora adecuada.
Respiratory: When handling dilute concentrations, protection is normally not needed. If exposure limits are exceeded or if irritation is experienced, a NIOSH/MSHA approved respiratory with an organic vapor removing cartridge	Respiratorios: Al manipular concentraciones diluidas, no se suele requerir protección. Si se exceden los límites de exposición o si se produce irritación, se debe usar un respirador aprobado por NIOSH/MSHA con

with a prefilter approved for pesticides should be worn. Ventilation and other forms of engineering controls are often the preferred means for controlling chemical exposures. Respiratory protection may be needed for non-routine or emergency situations.	cartucho removedor de vapores orgánicos con un prefiltro aprobado para pesticidas. La ventilación y otras formas de controles de ingeniería suelen ser los medios de preferencia para controlar las exposiciones químicas. Es posible que sea necesario usar protección respiratoria para las situaciones de emergencia o que no sean de rutina.
General: When handling concentrate, eye wash fountain and emergency showers are recommended.	General: Al manipular productos concentrados, se recomienda instalar lavaojos y fuentes de lavado de emergencia.
The following ingredients have established exposure guidelines:	Los siguientes ingredientes tienen lineamientos de exposición establecidos:
Ingredient Exposure Guideline Value	Ingredientes Lineamientos de exposición Valor
No ingredients listed in this section	No hay ingredientes enumerados en esta sección
All TWAs are for an 8-hour period and all STELs are for 15 minutes unless specifically noted as being for another time period.	Todas las TWA (medias ponderadas en el tiempo) son por un período de 8 horas, y todos los STEL (límites de exposición a corto plazo) son por 15 minutos, salvo que se especifique que se trata de otro plazo.
Section 9: Physical & Chemical Properties	Sección 9: Propiedades físicas y químicas
Flash Point: > 200oF (>100oC) – Pensky Martin Closed Cup	Punto de ignición: > 200oF (>100oC) – Pensky Martin vaso cerrado
Specific Gravity: 1.039 (8.66 lbs/gal)	Gravedad específica: 1.039 (8.66 lbs/gal)
Percent Volatiles: Not determined.	Porcentaje de volátiles: No determinado.
Vapor Pressure: Not determined.	Presión de vapor: No determinada.
VOC Content Not determined.	Contenido de VOC No determinado.
Viscosity: Not determined.	Viscosidad: No determinada.
Evaporation Rate: Not determined.	Tasa de evaporación: No determinada.
Kaivac, Incorporated Trade Name: MKaiBOSH June, 2007 Page 2 of 4	Kaivac, Incorporated Nombre comercial: MKaiBOSH Junio de 2007 Página 2 de 4
Material Safety Data Sheet – KaiBOSH	Hoja de Datos de Seguridad del Material – KaiBOSH
Pour Point: Not determined.	Punto de escurrimiento: No

	determinado.
pH : 11.5+ 0.3	pH : 11.5+ 0.3
Appearance and Odor: Clear, colorless to straw colored liquid with benzaldehyde (organic) odor.	Aspecto y olor: Líquido claro, transparente a amarillento con olor a benzaldehído (orgánico).
Section 10: Stability & Reactivity	Sección 10: Estabilidad y reactividad
Chemical Stability: Material is stable.	Estabilidad química: El material es estable.
Conditions to Avoid: Keep away from heat and strong oxidizing agents.	Condiciones que se deben evitar: Mantener lejos del calor y de agentes oxidantes fuertes.
Incompatibilities: Strong oxidizing agents (may result in fire), reducing agents.	Incompatibilidades: Agentes oxidantes fuertes (pueden incendiarse), agentes reductores.
Hazardous Decomposition: Carbon monoxide, carbon dioxide and toxic chloride vapors.	Productos de descomposición peligrosos: Monóxido de carbono, dióxido de carbono y vapores de cloruros tóxicos.
Hazardous Polymerization: Will not occur.	Polimerización peligrosa: Ninguna.
Section 11: Toxicological Information	Sección 11: Información toxicológica
Carcinogenicity No Carcinogenicity data available for this product.	Carcinogenicidad No hay datos de carcinogenicidad disponibles para este producto.
Acute Oral LD50 >1890 mg/kg male and female rats.	LD50 oral aguda >1890 mg/kg ratas macho y hembra.
Acute Dermal LD50 > 2000 mg/kg male and female rabbits.	LD50 dérmica aguda > 2000 mg/kg conejos macho y hembra.
Primary Skin Corrosive	Irritación cutánea primaria Corrosivo
Primary Eye Corrosive	Irritación ocular primaria Corrosivo
Chemicals Ingredients Listed as Potential or Known Carcinogens	Ingredientes químicos listados como carcinógenos potenciales o conocidos
Ingredient OSHA NTP IARC	Ingrediente OSHA NTP IARC
No ingredients listed in this section.	No hay ingredientes enumerados en esta sección
Section 12: Ecological Information	Sección 12: Información ecológica
Ecotoxicity No data available for this product	Ecotoxicidad No hay datos disponibles para este producto.
Section 13: Disposal Considerations	Sección 13: Consideraciones de eliminación
Disposal Instructions	Instrucciones de eliminación
Although not a hazardous waste, the discarding or disposal of this material should be done at a properly permitted facility in accordance with the regulations of 40 CFR 262, 263, 264, and 268. Additionally, the discarding or	Aunque no se trata de un desecho peligroso, este material se debe descartar o eliminar en una instalación debidamente autorizada, de conformidad con las reglamentaciones de 40 CFR 262,

disposal of this material may be further regulated by state, regional, or local regulations. Chemical additions, processing or otherwise altering this material may make the waste management information presented in this MSDS incomplete, inaccurate or otherwise inappropriate.	263, 264, y 268. Asimismo, es posible que el descarte o la eliminación de este material esté regulado adicionalmente por disposiciones estatales, regionales o locales. La incorporación de químicos, el procesamiento o cualquier otra alteración de este material puede hacer que la información de manejo de desechos de esta MSDS sea incompleta, imprecisa o inapropiada por otros motivos.
The transportation, storage, treatment and disposal of this waste material must be conducted in compliance with all applicable Federal, state, and local regulations.	El transporte, almacenamiento, tratamiento y eliminación de este material de desecho se debe realizar de conformidad con todas las reglamentaciones federales, estatales y locales vigentes.
Section 14: Transport Information	Sección 14: Información de transporte
DOT Hazard Class Not regulated	Clase de riesgo para DOT No reglamentado
DOT Proper Shipping Name Not applicable	Nombre correcto para envío a DOT No corresponde
Section 15: Regulatory Information	Sección 15: Información reglamentaria
TSCA Status	Estado de TSCA
While all ingredients are listed on the TSCA Chemical Inventory, this product is regulated as a pesticide under the Federal Insecticide, Fungicide and Rodenticide Act (FIFRA) and not subject to the TSCA Inventory rules for FIFRA uses.	Aunque todos los ingredientes están listados en el Inventario de Químicos de TSCA, este producto está reglamentado como pesticida conforme a la Ley Federal sobre Insecticidas, Fungicidas y Rodenticidas (FIFRA) y no está sujeto a las reglamentaciones de inventario de TSCA para usos de FIFRA.
Other Chemical Inventories	Otros inventarios químicos
All components of this product are listed on the following inventories: Australia, Canada (DSL), European Union, China, and Philippines. One or more ingredients not found on inventories of Japan and Korea.	Todos los componentes de este producto están listados en los siguientes inventarios: Australia, Canadá (DSL), Unión Europea, China y Filipinas. Uno o más de los ingredientes no se encuentran en los inventarios de Japón y Corea.
CERCL/SARA	CERCL/SARA
SARA Title III, Sections 311/312 – This act requires reporting under the Community	SARA Título III, Secciones 311/312 – Esta ley exige la notificación

Right-to-Know provisions due to the inclusion of the following components of this material in one or more of the five hazard categories listed in the 40 CFR 370:	conforme a las disposiciones de "Derecho de saber" de la comunidad debido a la inclusión de los siguientes componentes de este material en una o más de las cinco categorías de riesgo listadas en 40 CFR 370:
Classification of this product: Immediate, Fire	Clasificación de este producto: Inmediato, incendio
SARA Title 313 – This act requires submission of annual reports of releases of the following components of this material if the threshold reporting quantities, as listed in 40 CFR 372, are met or exceeded:	SARA Título 313 – Esta ley exige la presentación de informes anuales de liberaciones de los siguientes componentes de este material si se alcanzan o superan las cantidades de umbral de notificación, tal como se listan en 40 CFR 372:
Chemical Name	Nombre químico
CAS No.	N.º CAS
Maximum Concentration Comment	Máxima concentración Comentario
No ingredients listed in this section.	No hay ingredientes enumerados en esta sección
Reportable Quantities/Threshold Planning Quantities: CERCLA requires notification of the National Response	Cantidades reportables/Cantidades de planificación de umbral: CERCLA exige notificación al Centro de Respuesta Nacional
Kaivac, Incorporated Trade Name: MKaiBOSH June, 2007 Page 3 of 4	Kaivac, Incorporated Nombre comercial: MKaiBOSH Junio de 2007 Página 3 de 4
Material Safety Data Sheet – KaiBOSH	Hoja de Datos de Seguridad del Material – KaiBOSH
Center (Telephone 1-800-424-8802) in the event of a release of quantities of the following hazardous materials contained in this product, if the release is equal to or greater than the Reportable Quantities (RQs). SARA 302/304 requires emergency planning, including agency notification, for possible release of the following components of this material, based upon the Threshold Planning Quantities (TPQs) and/or release of Reportable Quantities.	(Teléfono 1-800-424-8802) en caso de liberación de cantidades de los siguientes materiales peligrosos contenidos en este producto, si la liberación es equivalente o superior a las Cantidades Reportables (CR). SARA 302/304 exige la planificación de emergencia, incluida la notificación a los organismos reguladores, por la posible liberación de los siguientes componentes de este material, sobre la base de las Cantidades de planificación de umbral (TPQ) y/o la liberación de Cantidades Reportables.
Chemical Name Reportable Quantity (RQ) Threshold Planning Quantity (TPQ)	Nombre químico Cantidad Reportable (RQ) Cantidad de

	Planificación de Umbral (TPQ)
No ingredients listed in this section.	No hay ingredientes enumerados en esta sección
State & Provincial Right to Know & Selected Regulatory Lists	Derecho de saber estatal y provincial y listas reglamentarias seleccionadas
The following ingredients appear on various state right to know lists and/or California's Proposition 65 List	Los siguientes ingredientes figuran en varias listas de derecho de saber estatales y/o en la Lista 65 de la Propuesta de California.
Chemical Name State List	Nombre químico Lista de estados
Benzyl Chloride (trace < 10 ppm)	Cloruro de bencilo (trazos < 10 ppm)
AZ, CA, CAP65C, CT, FL, ID, MA, MN, NJ, PA, RI	AZ, CA, CAP65C, CT, FL, ID, MA, MN, NJ, PA, RI
Ethanol < 1%	Etanol < 1%
AZ, CA, CAP65R, CT, FL, ID, MA, MN, NJ, PA, RI	AZ, CA, CAP65R, CT, FL, ID, MA, MN, NJ, PA, RI
AZ – Arizona Ambient Air Quality Guidelines	AZ – Arizona Ambient Air Quality Guidelines
CT – Connecticut Hazardous Air Pollutants	CT – Connecticut Hazardous Air Pollutants
CA – California Director's List of Hazardous Substances	CA – California Director's List of Hazardous Substances
CA65C – California Prop 65 Carcinogen	CA65C – California Prop 65 Carcinogen
CA65R – California Prop 65 Reproductive Toxin	CA65R – California Prop 65 Reproductive Toxin
FL – Florida Substances List	FL – Florida Substances List
ID – Idaho Non-carcinogen Toxic Air Pollutants	ID – Idaho Non-carcinogen Toxic Air Pollutants
IL – Illinois Toxic Air Contaminant - Carcinogenic	IL – Illinois Toxic Air Contaminant - Carcinogenic
MA – Massachusetts Right to Know List	MA – Massachusetts Right to Know List
MN – Minnesota Hazardous Substances List	MN – Minnesota Hazardous Substances List
NJ – New Jersey Right to Know List	NJ – New Jersey Right to Know List
PA – Pennsylvania Right to Know List	PA – Pennsylvania Right to Know List
RI – Rhode Island Hazardous Substances List	RI – Rhode Island Hazardous Substances List
WHMIS Classification: B3, E. This product has been classified in accordance with hazard criteria of the Controlled Products Regulations and the MSDS contains all the information required by the Controlled Products Regulations.	Clasificación WHMIS: B3, E. Este producto ha sido clasificado de conformidad con los criterios de riesgos de las Reglamentaciones de Productos Controlados y la MSDS contiene toda la información exigida por las Reglamentaciones de Productos Controlados.

Section 16: Other Information	Sección 16: Otra información
Current Issue Date: June, 2007	Fecha actual de publicación: Junio de 2007
Previous Issue Date: December, 2005	Fecha previa de publicación: Diciembre de 2005
Changes from Previous Issue Date: New Format, revised language, revised NFPA rating.	Cambios desde la fecha previa de publicación: Nuevo formato, revisión del lenguaje, revisión de la calificación de NFPA.
Hazard Ratings	Calificaciones de riesgos
HMIS (II)	HMIS (II)
NFPA	NFPA
Health	Salud
Flammability	Inflamabilidad
Reactivity	Reactividad
PPE	PPE
Disclaimer	Descargo
Disclaimer: Nothing contained herein grants or extends a license, express or implied, in connection with patents, issued or pending, of the manufacturer or others. The information contained herein is based on the manufacturer's own study and the works of others. The manufacturer makes no warranties, expressed or implied, as to the accuracy, completeness, or adequacy of the information contained herein. The manufacturer shall not be held liable (regardless of fault) to the vendee's employees, or anyone for any direct, special or consequential damages arising out of or in connection with the accuracy, completeness, adequacy or furnishing of such information.	Descargo: Ningún contenido de la presente otorga o extiende una licencia, expresa o implícita, en relación con patentes, publicadas o pendientes, del fabricante o de terceros. La información contenida en la presente se basa en la propia investigación del fabricante y en el trabajo de terceros. El fabricante no realiza declaración alguna, ya sea expresa o implícita, respecto de la exactitud, la completitud o la adecuación de la información contenida en la presente. El fabricante no tendrá responsabilidad alguna (independientemente de la causa) ante los empleados del comprador, respecto de cualquier daño directo, especial o consecuente que pudiera surgir como consecuencia de la precisión, la completitud, la adecuación o la provisión de dicha información, o en relación con la misma.
The seller makes no warranty expressed or implied concerning the accuracy or any results to be obtained from the use of any information and no warranty expressed or implied concerning the use of the products. The buyer assumes all	El vendedor no otorga ninguna garantía, ya sea expresa o implícita, respecto de la precisión de ningún resultado que se obtenga del uso de cualquier información, ni ninguna garantía expresa o implícita relativa

risks of the use and/or handling.

al uso de los productos. El comprador
asume todos los riesgos de uso y/o
procesamiento.